

Personal Audio System

Návod na používanie strana 2^{SK}

SK

Tento návod popisuje spôsob používania prehrávača. Informácie o dodávanom softvéri SonicStage nájdete v príručke na „Inštalácia/Návod na obsluhu“.

Инструкция по эксплуатации стр 2^{RU}

RU

В этом руководстве описано, как пользоваться проигрывателем. Для прилагаемой программы SonicStage см. “Руководство по установке/эксплуатации”.

**Atrac3plus**

ZS-YN7
ZS-YN7L

Только для модели
ZS-YN7L



Предупреждение

Для предотвращения опасности пожара или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Для техобслуживания следует обращаться только к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Предупреждение

Не устанавливайте аппарат в тесных замкнутых пространствах, таких как книжные полки или встроенные шкафы.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например вазы.

Подсоедините аппарат к легкодоступной сетевой розетке. В случае, если Вы заметите ненормальность в аппарате, немедленно отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.

Персональная аудиосистема
Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

О данном руководстве

Инструкции в данном руководстве предназначены для моделей ZS-YN7 и ZS-YN7L. Перед началом чтения данного руководства проверьте номер Вашей модели. Модель ZS-YN7L используется в иллюстративных целях.

Примечание

Название переключателя Вкл./Выкл. на этой магнитоле обозначается следующим образом:

“OPERATE” (Включить): ZS-YN7L

“POWER” (Сеть): ZS-YN7

Содержание

Прослушивание оригинальных компакт-дисков с множеством песен 4

Основные операции

Воспроизведение компакт-диска 6
Прослушивание радиопередач 10

Проигрыватель компакт-дисков

Использование дисплея 12
Поиск определенной композиции 13
Поиск любимых композиций/файлов ... 14
Воспроизведение определенной группы (только компакт-диск ATRAC CD/MP3) 15
Воспроизведение одной композиции (воспроизведение одной композиции) 16
Воспроизведение композиций в случайном порядке (перетасованное воспроизведение) 16
Воспроизведение понравившихся композиций путем добавления закладок (воспроизведение композиций по закладкам) 17
Воспроизведение списка понравившихся композиций (воспроизведения списка m3u) (только для компакт-диска MP3) ... 18
Создание собственной программы (запрограммированное воспроизведение) 19
Повторное воспроизведение композиций (повтор воспроизведения) 20

Радио

Предварительная настройка радиостанций 21
Прослушивание запрограммированных радиостанций 22

Усиление звука

Выбор усиления звука 23

Таймер

Засыпание под музыку 24

Подготовка аппарата к работе

Выбор источников питания 25
Подключение дополнительной аппаратуры (только ZS-YN7L) 26

Дополнительная информация

Меры предосторожности 28
Устранение неполадок 29
Уход за аппаратом 31
Технические характеристики 32
Алфавитный указатель 33

RU

Прослушивание оригинальных компакт-дисков с множеством песен

Кроме обычных аудио компакт-дисков, можно воспроизводить оригинальные компакт-диски, называемые "ATRAC CD", которые можно создавать с помощью прилагаемого программного обеспечения SonicStage. С помощью программы SonicStage на один диск CD-R или CD-RW можно записать около 30 аудио компакт-дисков*.

Далее кратко описано, как прослушивать музыку на диске ATRAC CD.

Установите программу SonicStage на компьютере.

SonicStage - это программа, которая позволяет создавать оригинальные компакт-диски с использованием музыки на компьютере, предварительно загруженной с аудио компакт-дисков или из Интернета. Эту программу можно установить с прилагаемого диска CD-ROM.



Создайте диск ATRAC CD.

После выбора любимых песен среди музыки, хранящейся на компьютере, запишите их на диск CD-R/CD-RW с помощью программы SonicStage.

Аудио компакт-диски
Файлы MP3



Воспроизведите их на этом проигрывателе компакт-дисков.

Можно прослушивать оригинальные компакт-диски с множеством песен.



Инструкции по установке программы SonicStage и созданию дисков ATRAC CD см. в прилагаемом "Руководстве по установке/эксплуатации".

* Если общее время воспроизведения одного компакт-диска (альбома) составляет около 60 минут, и выполняется запись диска CD-R/CD-RW объемом 700 МБ при 48 кбит/с в формате ATRAC3plus.

Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе компакт-дисков?



Аудио компакт-диски.

Компакт-диски формата CDDA

CDDA (Compact Disc Digital Audio) - это стандарт записи, используемый для аудио компакт-дисков.



Компакт-диски ATRAC.

Диски CD-R/CD-RW, на которых записаны аудиоданные, сжатые в формате ATRAC3plus и/или ATRAC3*

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) - это технология сжатия, обеспечивающая высокое качество звука и высокую степень сжатия. ATRAC3plus - это технология сжатия звука, разработанная на основе формата ATRAC3, которая позволяет сжимать аудиофайлы примерно до 1/20 исходного размера при 64 кбит/с.

Диски ATRAC CD можно создавать с помощью программы SonicStage.



Компакт-диски MP3.

Диски CD-R/CD-RW, на которых записаны аудиоданные, сжатые в формате MP3*

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) - это технология сжатия звука, которая позволяет сжимать аудиофайлы примерно до 1/10 исходного размера.

Диски CD-R/CD-RW, на которых записаны смешанные аудиоданные, сжатые в формате ATRAC3plus/ATRAC3 или MP3 с использованием программы, отличной от SonicStage, также можно воспроизводить.

С помощью программы SonicStage нельзя создавать компакт-диски, на которых записаны смешанные аудиоданные.

* Можно воспроизводить только диски формата ISO 9660 Level 1/2 и Joliet.

Примечание

Ниже приводятся символы, которые могут отображаться на этом проигрывателе компакт-дисков.

- от A до Z

- от a до z

- от 0 до 9

- ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

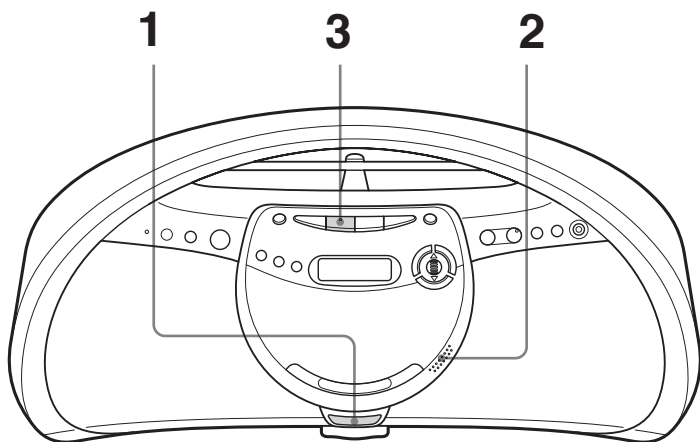
В случае ввода других символов на компьютере с помощью программы, например SonicStage, они отображаются на этом проигрывателе компакт-дисков в виде “-”.

Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage и их логотипы являются товарными знаками корпорации Sony.

Воспроизведение компакт-диска



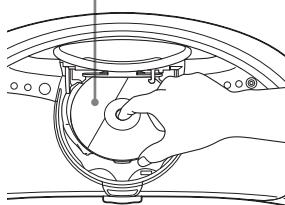
Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 25).

1



Нажмите кнопку OPEN, чтобы открыть крышку компакт-дисков (питание включается автоматически) и установите компакт-диск в лоток для компакт-дисков.

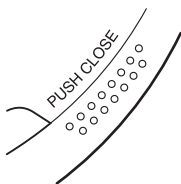
Этикеткой вверх



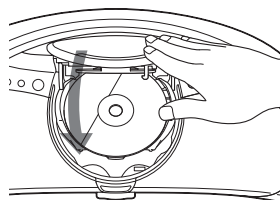
Примечание

Убедитесь, что компакт-диск правильно размещен на лотке. Не помещайте его под лоток для дисков.

2



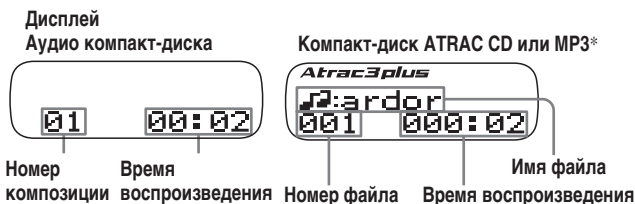
Для закрытия крышки для компакт-дисков нажмите кнопку PUSH CLOSE.





Нажмите кнопку ►|| (► на пульте дистанционного управления).

Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.



* При воспроизведении компакт-диска MP3 на дисплее отображается надпись "MP3".

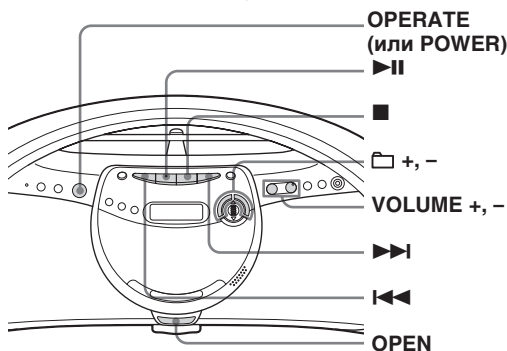
Примечание

Перед началом воспроизведения компакт-диска ATRAC или MP3 этот проигрыватель считывает все сведения обо всех файлах и группах на этом компакт-диске. В зависимости от структуры файлов для их считывания может потребоваться более минуты. В это время отображается надпись "Reading".

Советы

- Для прослушивания с помощью головных телефонов подсоедините их к гнезду (головные телефоны).
- Воспроизведение начинается с той композиции, на которой было остановлено воспроизведение (возобновление воспроизведения). Во время остановки, отображается номер композиции, которая будет воспроизводиться. Для отмены функции возобновления воспроизведения, чтобы начать воспроизведение с начала первой композиции, нажмите в режиме остановки.

Следующие кнопки используются для дополнительных функций



Чтобы	Нажмите кнопку
отрегулировать громкость	VOLUME +*1, - (VOL +*1, - на пульте дистанционного управления)
остановить воспроизведение	
сделать паузу во время воспроизведения	► *1 (на пульте дистанционного управления) Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления воспроизведения после паузы.
перейти к следующей композиции	►►
вернуться к предыдущей композиции	◀◀

*1 На этой кнопке имеется тактильная точка.

продолжение следует

Примечания

- Если на одном компакт-диске записаны и файлы ATRAC3plus/ATRAC3, и MP3, то этот проигрыватель воспроизводит только файлы ATRAC3plus/ATRAC3.
 - Возможность воспроизведения этого проигрывателя компакт-дисков может различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.
 - Ниже приводятся символы, которые могут отображаться на этом проигрывателе компакт-дисков.
 - от A до Z
 - от a до z
 - от 0 до 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / :
 - < = > ? @ [\] ^ _ ` { | }
 - ~
- В случае ввода других символов на компьютере с помощью программы, например SonicStage, они отображаются на этом проигрывателе компакт-дисков в виде “_”.
- Не сохраняйте на диске с файлами ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 файлы других форматов и не создавайте ненужных групп.

Чтобы	Нажмите кнопку
выбрать группу*2	⏪ +, чтобы переместиться вперед и -, чтобы переместиться назад.
выбрать файл*2	▶▶ для перемещения вперед и ◀◀ для перемещения назад.
извлечь компакт-диск	OPEN*3

включить/выключить проигрыватель OPERATE (или POWER, см стр. 2)

*2 Можно использовать при воспроизведении компакт-дисков ATRAC или MP3.

*3 После открытия отсека для компакт-дисков воспроизведение начнется с начала первой композиции.

Структура компакт-дисков ATRAC или MP3

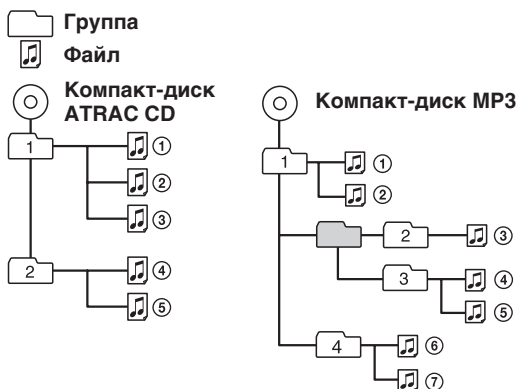
Компакт-диски ATRAC/MP3 состоят из “файлов” и “групп”. “Файл” эквивалентен понятию “дорожка” на аудио компакт-диске. “Группа” - это совокупность файлов. Этот термин эквивалентен “альбому”.

Для компакт-дисков MP3 этот проигрыватель компакт-дисков распознает папку MP3 как “группу”. Благодаря этому управление воспроизведением дисков ATRAC и MP3 осуществляется одинаковым образом.

Порядок воспроизведения компакт-дисков ATRAC и MP3

На компакт-дисках ATRAC файлы воспроизводятся в последовательности, выбранной в программе SonicStage.

Порядок воспроизведения компакт-дисков MP3 может отличаться в зависимости от метода, использовавшегося для записи файлов MP3 на диск. В следующем примере файлы воспроизводятся с ① по ⑦.



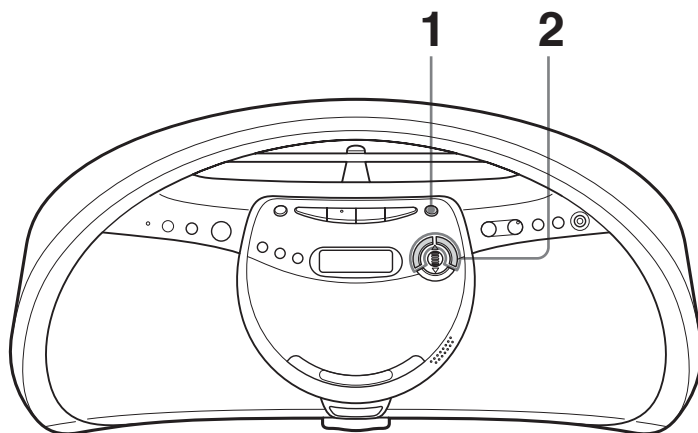
Примечания по компакт-дискам ATRAC CD

- Максимальное число групп: 255
Максимальное число файлов: 999
- Диски CD-R/CD-RW, записанные в формате ATRAC3plus/ATRAC3, нельзя воспроизводить на компьютере.

Примечания по компакт-дискам MP3

- Максимальное число групп: 100
Максимальное число файлов: 400
Максимальный уровень каталогов: 8
- Группа, не содержащая файлов MP3, будет пропущена.
- При вводе имени для файла MP3 не забудьте добавить к нему расширение "mp3". Однако если указать расширение "mp3" для файла, отличного от MP3, проигрыватель не сможет правильно распознать файл.
- Этот проигрыватель поддерживает скорости от 16 до 320 кбит/с частоты дискретизации 32/44,1/48 кГц. Можно также воспроизводить файлы с переменной скоростью передачи в битах (VBR).
- Для сжатия источника в файл MP3 рекомендуется использовать следующие параметры сжатия: "44,1 кГц", "128 кбит/с" и "Постоянная скорость передачи бит".
- Для максимального использования диска при записи установите режим "остановки записи" в программе.
- Для обеспечения максимального использования диска при однократной записи на диск, на котором ничего не записано, установите в программе режим "Disc at Once" (Диск сразу).

Прослушивание радиопередач



Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 25).

1

RADIO
AUTO PRESET

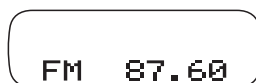


Нажимайте кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона (питание включается автоматически).

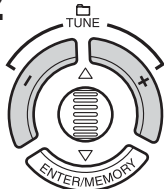
ZS-YN7: “FM” → “AM”

ZS-YN7L: “FM” → “MW” → “LW”

Дисплей



2

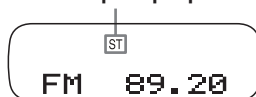


Нажмите кнопку TUNE + или – и удерживайте ее, пока цифры на дисплее, показывающие частоту, не начнут меняться.

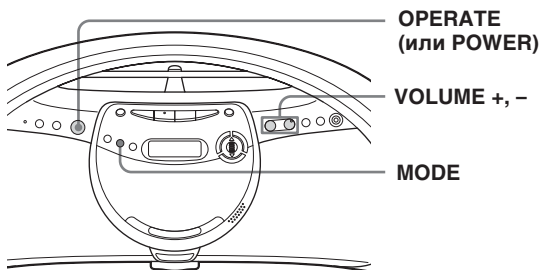
Проигрыватель выполняет автоматический поиск радиостанций и прекращает его при обнаружении устойчивого сигнала без помех.

Если невозможно выполнить настройку на станцию, нажимайте кнопки TUNE + или – для пошагового изменения частоты.

Указатель приема
FM-стереопрограмм



Какими кнопками пользоваться при дополнительных операциях



Советы

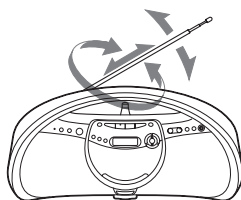
- Если передача в диапазоне FM принимается с помехами, нажмите MODE, чтобы на дисплее появился указатель “Моно”; при этом прием будет осуществляться в режиме моно.
- Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, см. стр. 25.

Чтобы	Нажмите
отрегулировать громкость	VOLUME +*, – (VOL +*, – на пульте дистанционного управления)
включить/выключить радио	OPERATE (или POWER см. стр. 2)

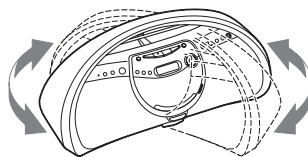
*На этой кнопке имеется тактильная точка.

Как улучшить качество приема

При приеме передач в диапазоне FM измените положение антенны. При приеме передач в диапазоне AM или MW/LW измените положение самой магнитолы.



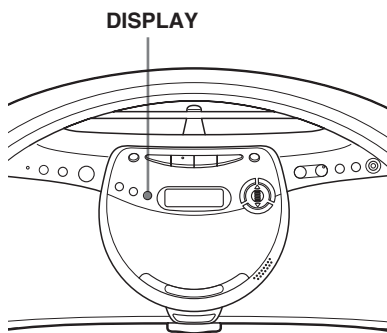
для FM



для AM/MW/LW

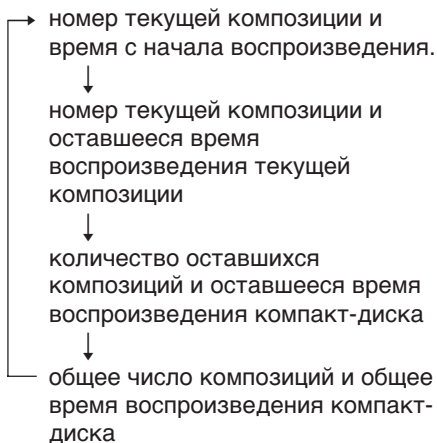
Использование дисплея

Сведения о компакт-диске можно узнать с помощью дисплея.



Проверка информации на аудио компакт-диске

Нажмите кнопку DISPLAY. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:



Совет

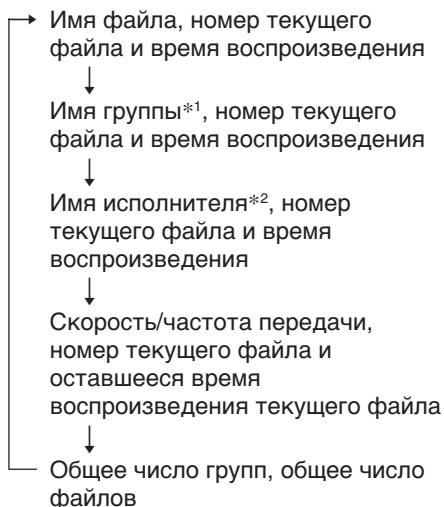
При воспроизведении аудио компакт-диска, содержащего текстовую информацию, например CD-TEXT, отображается эта информация.

Проверка информации на компакт-диске ATRAC CD/MP3

Нажмите кнопку DISPLAY. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:

При воспроизведении компакт-диска MP3, содержащего файлы с тегом ID3*, отображается информация тега ID3.

* Тег ID3 - это формат для добавления в файлы MP3 определенной информации (название композиции, название альбома, имя исполнителя и т.д.). Этот проигрыватель поддерживает версию 1.0/1.1/2.3 формата тегов ID3 (только для файлов MP3).



*1 Если файл не принадлежит ни одной из групп, в качестве имени группы отображается "Root".

*2 Если файл не содержит имени исполнителя, отображается " - - - - ".

Поиск определенной композиции

Используя номерные кнопки на пульте дистанционного управления, можно быстро найти любую композицию на компакт-диске.

Можно также найти определенное место внутри композиции при воспроизведении компакт-диска.



Примечания

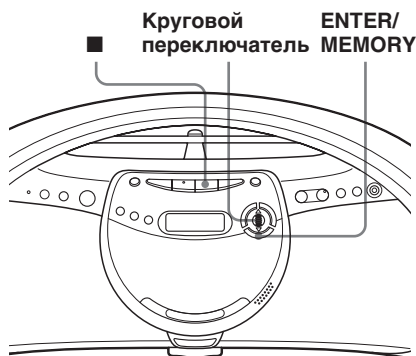
- Поиск определенной композиции с помощью номерных кнопок можно выполнять только для композиций в выбранной группе.
- Если на дисплее отображается индикация "SHUF", "Pencil", "CD" или "PGM", поиск определенной композиции невозможен. Отключите эту индикацию, нажав кнопку ■.
- Когда определенная точка в файле при воспроизведении файлов ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 найдена, на несколько секунд может пропасть звук.

Советы

- При поиске композиции, номер которой больше 10, сначала нажмите >10, затем соответствующие номерные кнопки. Пример: для воспроизведения 23-й композиции сначала нажмите >10, затем 2 и 3.
- Для выбора композиции под номером более 100, дважды нажмите >10, затем соответствующие номерные кнопки.

Чтобы найти	Нажмите кнопку
определенную композицию	номерную кнопку композиции.
место при прослушивании композиции	▶▶▶ (вперед) или ◀◀◀ (назад) во время воспроизведения и удерживайте ее, пока не найдете нужное место.
место при просмотре дисплея	▶▶▶ (вперед) или ◀◀◀ (назад) во время паузы и удерживайте ее нажатой, пока не найдете нужное место.

Поиск любимых композиций/файлов



Поиск композиции на аудио компакт-диске

- 1 Нажмите кнопку ■. На дисплее появится надпись "CD".
- 2 Поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, чтобы выбрать необходимую композицию, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.



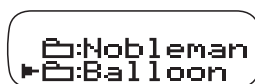
Воспроизведение начнется с выбранной дорожки.

Для отмены поиска композиции

Поверните круговой переключатель, пока не появится индикация "CANCEL", затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.

Поиск файла на компакт-диске ATRAC CD/MP3

- 1 Нажмите кнопку ■. На дисплее появится надпись "CD".
- 2 Когда воспроизведение остановлено, поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, чтобы выбрать необходимую группу, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.



- 3 Поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, чтобы выбрать необходимый файл, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.



Воспроизведение начнется с выбранного файла.

Для отмены поиска файла

- 1 Поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, пока не появится индикация ":", затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.
- 2 Поверните круговой переключатель, пока не появится индикация "CANCEL", затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.

Совет

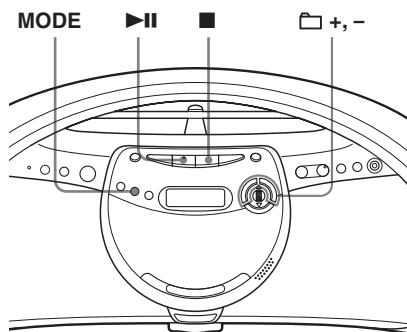
Можно также выполнять поиск файла при воспроизведении компакт-диска ATRAC CD/MP3. При повороте регулятора во время воспроизведения отобразится список файлов группы, в которой находится текущий файл. Чтобы выбрать файл в другой группе, поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, пока не появится индикация “☐:”, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY, чтобы выбрать сначала группу, а затем выберите необходимый файл с помощью кругового переключателя.

Примечание

При использовании компакт-диска ATRAC CD можно отобразит до 400 имен файлов или до 100 имен групп. Если число файлов или групп превышает эти значения, то вместо имен будет отображаться имя файла, например “401 ---”, или имя группы, например “101 ---”.

Воспроизведение определенной группы (только компакт-диск ATRAC CD/MP3)

Можно воспроизвести все файлы в определенной группе и автоматически остановить проигрыватель.



- 1 Нажмите кнопку ■.
На дисплее появится надпись “CD”.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация “☐”.
- 3 Нажмите кнопку ☐ + или – для выбора группы, которую необходимо воспроизвести.
- 4 Нажмите кнопку ▶||.

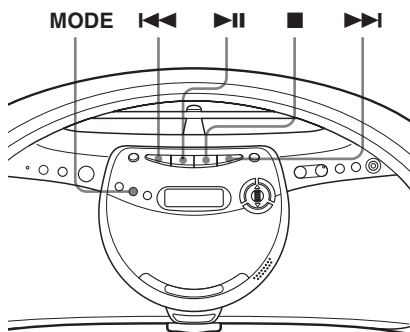
Для отмены воспроизведения группы

Сначала остановите воспроизведение. Затем нажимайте кнопку MODE, пока индикация “☐” не исчезнет на дисплее.

Воспроизведение одной композиции

(воспроизведение одной композиции)

Можно воспроизвести одну композицию один раз и автоматически остановить проигрыватель.



- 1 Нажмите кнопку ■.
На дисплее появится надпись "CD".
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация "1".
- 3 Нажмите кнопку << или >> для выбора композиции, которую необходимо воспроизвести.
- 4 Нажмите кнопку ▶▶.

Для отмены воспроизведения одной композиции

Сначала остановите воспроизведение. Затем нажимайте кнопку MODE, пока индикация "1" не исчезнет на дисплее.

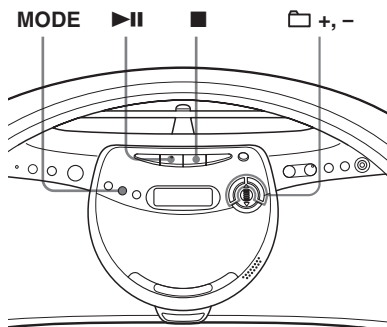
На пульте дистанционного управления

- 1 Нажмите кнопку ■.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация "1".
- 3 Нажмите номерные кнопки для выбора необходимой композиции.

Воспроизведение композиций в случайном порядке

(перетасованное воспроизведение)

Композиции можно воспроизводить в случайной последовательности.



Воспроизведение всех композиций на компакт-диске в случайном порядке

- 1 Нажмите кнопку ■.
На дисплее появится надпись "CD".
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация "SHUF".
- 3 Нажмите кнопку ▶▶, чтобы начать перетасованное воспроизведение.

Воспроизведение всех файлов в выбранной группе в случайном порядке (только компакт-диск ATRAC CD/MP3)

- 1 Нажмите кнопку ■.
На дисплее появится надпись "CD".
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация "SHUF".
- 3 Нажмите кнопку + или - для выбора группы, которую необходимо воспроизвести.
- 4 Нажмите кнопку , чтобы начать перетасованное воспроизведение.

Для отмены воспроизведения в случайном порядке

Сначала остановите воспроизведение. Затем нажимайте кнопку MODE, пока индикация "SHUF" или " SHUF" не исчезнет на дисплее.

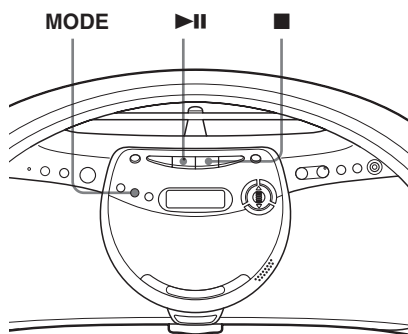
Совет

Во время воспроизведения в случайном порядке нельзя вернуться к предыдущей композиции с помощью кнопки .

Воспроизведение понравившихся композиций путем добавления закладок (воспроизведение композиций по закладкам)

Можно добавить закладки для 99 композиций (аудио компакт-диск), 999 файлов (диск ATRAC CD) или 400 файлов (компакт-диск MP3) на компакт-диске.

При открытии крышки компакт-диска все закладки, содержащиеся в памяти, удаляются.



Добавление закладок

- 1 Во время воспроизведения композиции, для которой необходимо добавить закладку, нажмите и удерживайте кнопку , пока на дисплее не появится индикация "Bookmark Set". Если закладка добавлена успешно, индикация "" будет мигать реде.
- 2 Повторите пункт 1 для добавления закладок в нужные композиции.

На пульте дистанционного управления

Вместо кнопки используйте кнопку BOOKMARK.

Воспроизведение понравившихся композиций путем добавления закладок (воспроизведение композиции с закладкам) (продолжение)

Воспроизведение композиций с закладками

- 1 Нажмите кнопку **■**.
На дисплее появится надпись “CD”.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация “**🔍**” и “Bookmark”.
- 3 Нажмите кнопку **▶▶**.
Начнется воспроизведение композиций с закладками.

Удаление закладок

Во время воспроизведения композиции с закладкой нажмите и удерживайте кнопку **▶▶** (BOOKMARK на пульте дистанционного управления), пока на дисплее не появится индикация “Bookmark Cancel”.

Проверка композиций с закладками

Во время воспроизведения композиций с закладками на дисплее медленно мигает индикация “**🔍**”.

Примечания

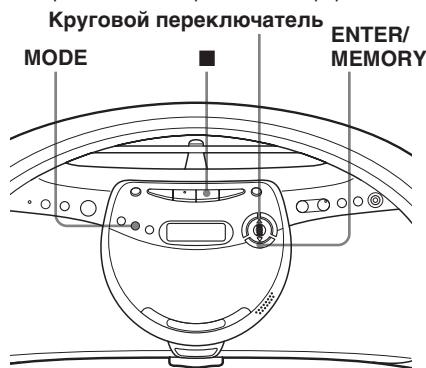
- Во время воспроизведения композиций с закладками они воспроизводятся в порядке номеров композиций, а не в порядке добавления закладок.
- При открытии крышки компакт-диска все закладки, содержащиеся в памяти, удаляются.
- Композицию с закладкой нельзя напрямую выбрать с помощью номерных кнопок на пульте дистанционного управления.

Воспроизведение списка понравившихся композиций

(воспроизведения списка m3u)
(только для компакт-диска MP3)

Можно воспроизводить списки понравившихся композиций m3u*.

* “Список воспроизведения m3u” - это файл, в котором закодирована последовательность воспроизведения файлов MP3. Для использования функции списков воспроизведения, запишите файлы MP3 на диск CD-R/CD-RW с помощью программы кодирования, поддерживающей формат m3u.



- 1 Нажмите кнопку **■**.
На дисплее появится надпись “CD”.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация “**■**”.
- 3 Поверните круговой переключатель в направлении **▲** или **▼**, чтобы выбрать необходимый список воспроизведения, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY.

На пульте дистанционного управления

- 1 Нажмите кнопку **■**.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация “**■**”.
- 3 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать воспроизведение списка, а затем нажмите кнопку **▶**.

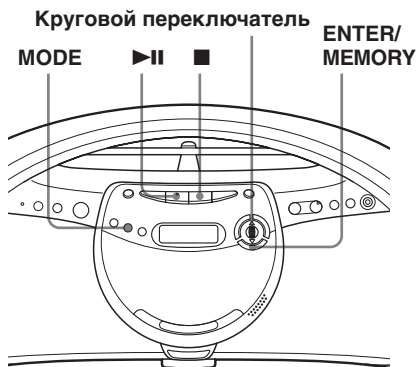
Примечание

Когда записано два или более списка воспроизведения, можно воспроизводить только верхние два списка.

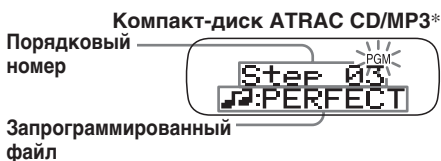
Создание собственной программы

(запрограммированное воспроизведение)

Вы можете расположить в определенном порядке воспроизведения до 20 композиций или файлов на компакт-диске.



- 1 Нажмите кнопку ■. На дисплее появится надпись “CD”.
- 2 Нажимайте кнопку MODE в режиме остановки, пока на дисплее не появится индикация “PGM”.
- 3 Поверните круговой переключатель в направлении ▲ или ▼, затем нажмите кнопку ENTER/MEMORY для композиций или файлов, которые необходимо запрограммировать в требуемом порядке.



* Можно выбрать другую группу, нажав кнопку + или -.

- 4 Нажмите кнопку ►||, чтобы начать запрограммированное воспроизведение.

Для отмены запрограммированного воспроизведения

Сначала остановите воспроизведение. Затем нажимайте кнопку MODE, пока надпись “PGM” не исчезнет с дисплея.

Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения

Во время программирования нажмите кнопку ENTER/MEMORY.

При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции или файла в запрограммированном порядке.

Для изменения текущей программы

Во время программирования один раз нажмите кнопку ■. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

Совет

Можно воспроизвести эту программу еще раз, так как программа остается в памяти, пока не будет открыт лоток для компакт-дисков.

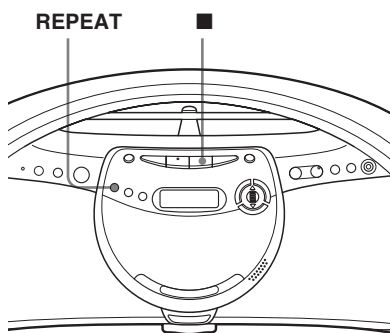
На пульте дистанционного управления

- 1 Нажмите кнопку ■.
- 2 Нажимайте кнопку MODE, пока на дисплее не появится индикация “PGM”.
- 3 Нажмите номерные кнопки композиций или файлов, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке.
- 4 Нажмите кнопку ►.

Повторное воспроизведение композиций

(повтор воспроизведения)

Можно выполнять повторное воспроизведение как в обычном режиме, так и в других желаемых режимах.



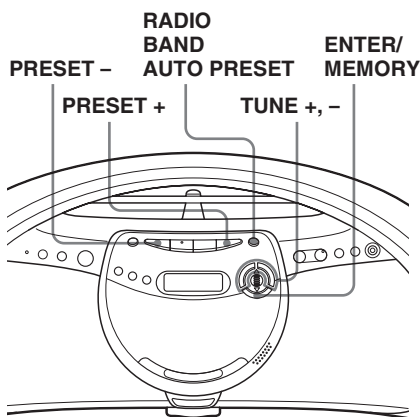
- 1** Нажмите кнопку ■.
На дисплее появится надпись "CD".
- 2** Воспроизведите компакт-диск.
Можно выполнять повторное воспроизведение как в обычном режиме, так и в других желаемых режимах (см. стр. 15-19).
- 3** Нажимайте кнопку REPEAT, пока на дисплее не появится надпись "↶".

Для отмены режима повторного воспроизведения

Нажимайте кнопку REPEAT, пока индикация "↶" не исчезнет с дисплея.

Предварительная настройка радиостанций

Вы можете ввести в память аппарата частоты тех или иных радиостанций. Аппарат можно запрограммировать на прием до 30 радиостанций (ZS-YN7): 20 в FM и 10 в AM в любой последовательности или до 40 радиостанций (ZS-YN7L): 20 в FM и по 10 в MW и LW в любой последовательности.



- 1 Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- 2 Удерживайте нажатой кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не замигает индикация “Auto Preset”.
- 3 Нажмите кнопку ENTER/MEMORY. Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

Если нельзя автоматически запрограммировать станцию

Настройку на станции со слабым сигналом необходимо выполнять вручную.

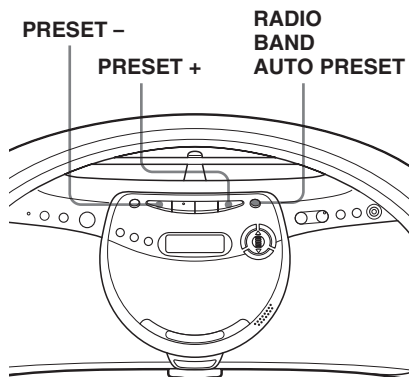
- 1 Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- 2 Настройтесь на нужную станцию с помощью кнопок TUNE + или –.
- 3 Удерживайте нажатой кнопку ENTER/MEMORY приблизительно 2 секунды.
- 4 Нажимайте кнопку PRESET + или PRESET – пока не замигает номер, который необходимо назначить для станции.
- 5 Нажмите кнопку ENTR/MEMORY. Старая настройка будет заменена новой.

На пульте дистанционного управления

- 1 Нажимайте кнопку RADIO•BAND, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона.
- 2 Нажимайте кнопки TUNE + или –, пока не настроитесь на требуемую станцию.
- 3 В течение 2 секунд удерживайте нажатой номерную кнопку, на которую нужно запрограммировать новую станцию.
Чтобы запрограммировать номер более 10, сначала нажмите >10, затем соответствующую номерную клавишу. Необходимо удерживать нажатой последнюю номерную клавишу приблизительно 2 секунды. (Пример: чтобы запрограммировать 12, сначала нажмите >10 и 1, затем удерживайте нажатой клавишу 2 приблизительно 2 секунды.)

Прослушивание запрограммированных радиостанций

Запрограммировав радиостанции, можно использовать кнопку PRESET + или PRESET – на проигрывателе или номерные кнопки на пульте дистанционного управления, чтобы настроиться на любимые станции.



- 1 Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- 2 Нажмите кнопку PRESET + или PRESET – для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

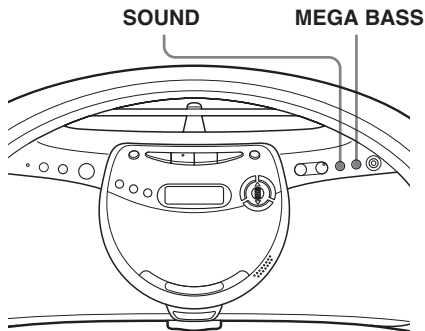
На пульте дистанционного управления

- 1 Нажимайте кнопку RADIO•BAND, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона.
- 2 Нажмите номерную кнопку для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

Чтобы настроиться на запрограммированный номер станции более 10, сначала нажмите >10, затем соответствующие номерные кнопки. (Пример: чтобы настроиться на запрограммированный номер станции 12, сначала нажмите >10 и 1, затем 2.)

Выбор усиления звука

Можно отрегулировать усиление воспроизводимого звука.



Выбор характеристики звучания

Последовательно нажимая кнопку SOUND, выберите требуемое усиление звука.

Выберите	Чтобы получить
	мощное чистое звучание, усиливающее диапазон низких и высоких частот
	светлое, яркое звучание, усиливающее диапазон высоких и средних частот
	ударное звучание, усиливающее диапазон низких частот
	выделение вокала, усиливающее диапазон средних частот
	полный динамический диапазон для музыки, например классической

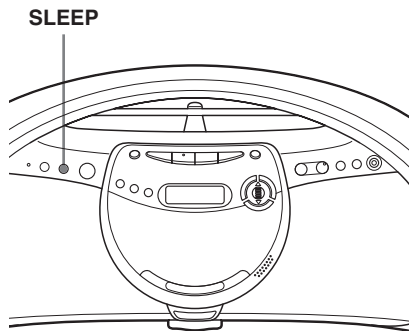
Усиление басов

Нажмите кнопку MEGA BASS для отображения надписи “MEGABASS”.

Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз, чтобы надпись “MEGABASS” исчезла с дисплея.

Засыпание под музыку

Можно настроить проигрыватель на автоматическое отключение через 10, 20, 30, 60, 90 и 120 минут, что позволяет засыпать под музыку.



Для отмены функции отключения

Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы отключить питание.

Совет

Подсветка дисплея отключается, когда включен таймер отключения.

- 1 Начните воспроизведение желаемого источника.
- 2 Нажмите кнопку SLEEP, чтобы появился индикатор "SLEEP".
- 3 Нажмите кнопку SLEEP, чтобы выбрать количество минут, по истечении которых проигрыватель автоматически отключится. При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

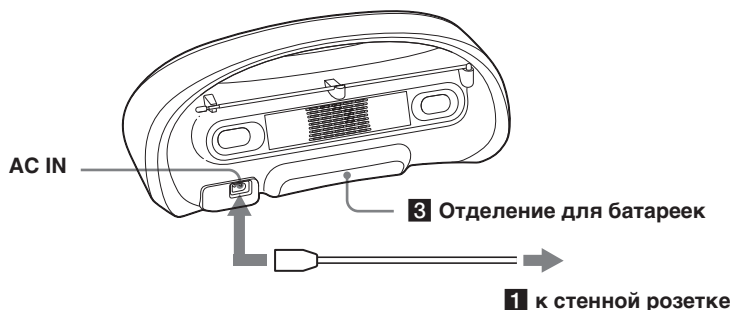


Через 4 секунды после нажатия кнопки SLEEP, значение минут, отображаемое на дисплее, будет введено в память.

По истечении установленного времени проигрыватель автоматически отключится.

Выбор источников питания

Магнитола может работать от сети или от батареек.



1 Подключение провода сетевого питания

Соедините один конец прилагаемого провода сетевого питания с гнездом AC IN на задней стенке корпуса аппарата, а другой его конец - с сетевой розеткой.

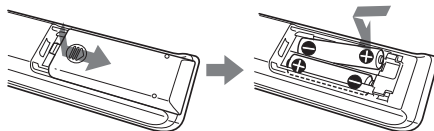
Изменение интервала настройки в диапазоне AM/MW

Для диапазона AM/MW на заводе установлен интервал настройки 9 кГц. Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, выполните следующие действия:

- 1 Нажимайте кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится надпись "AM" или "MW".
- 2 Нажмите на 2 секунды кнопку ENTER/MEMORY.
- 3 Нажмите на 2 секунды кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET. На дисплее замигает индикация "AM 9к" "MW 9к" или "AM 10к" "MW 10к".
- 4 Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ и выберите "AM 9к" "MW 9к" для интервала 9 кГц или "AM 10к" "MW 10к" – для интервала 10 кГц.
- 5 Нажмите кнопку ENTER/MEMORY.

После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти AM/MW-радиостанции.

2 Установка батареек в пульт дистанционного управления



Вставьте две батарейки R03 (размера AAA) (не входят в комплект).

Замена батареек

При обычном использовании срок эксплуатации батареек составляет приблизительно шесть месяцев. Если невозможно управлять проигрывателем с помощью пульта дистанционного управления, установите новые батарейки.

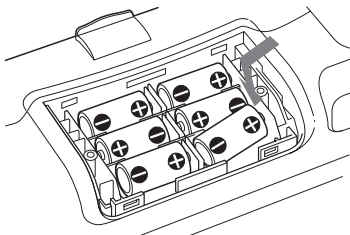
продолжение следует

Выбор источников питания (продолжение)

3 Эксплуатация аппарата от батареек

Установите в отделение для элементов питания шесть батареек R14 (размера C) (в комплект не входят).

Для эксплуатации аппарата от батареек отключите от него сетевой провод питания.



Замена батарей

Батарейки следует заменить, когда потускнеет индикатор OPR/BATT, или когда аппарат перестанет работать. Заменять новыми необходимо сразу все батарейки.

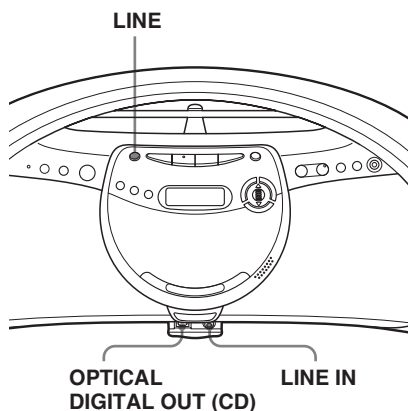
Примечания

- При включении проигрывателя загорается подсветка дисплея.
- При работе проигрывателя от батареек его нельзя включать с помощью пульта дистанционного управления.

Подключение дополнительной аппаратуры

(только ZS-YN7L)

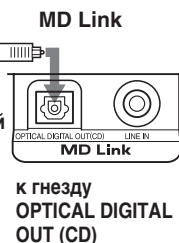
Вы можете выполнить запись компакт-диска на мини-диск или прослушать звук с видеомэгафона, телевизора или проигрывателя/записывающего устройства для мини-дисков через громкоговорители этого проигрывателя. Перед подсоединением обязательно отключите питание всех аппаратов. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подсоединяемых аппаратов.



Запись аудио компакт-диска на записывающем устройстве для мини-дисков или цифровых аудиокассет (DAT)

Записывающее устройство для компакт-дисков, цифровой магнитофон и т.д.

К цифровому входному гнезду
Цифровой соединительный кабель* POC-15AB (не входит в комплект)



* Выберите соединительный кабель в зависимости от типа подключаемого устройства. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подключаемых аппаратов. Гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) данного проигрывателя имеет квадратное сечение.

Тип гнезда подсоединяемого устройства	Номер модели соединительного кабеля
Оптический мини-разъем (устройство для записи мини-дисков и т.д.)	POC-15AB
Оптический разъем квадратного сечения (устройство для записи мини-дисков, цифровой магнитофон и т.д.)	POC-15A

1 Откройте крышку гнезд MD Link на проигрывателе и соедините гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) с цифровым входным гнездом устройства для записи мини-дисков или другой аппаратуры с помощью цифрового соединительного кабеля (не входит в комплект).

2 Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.

3 Подготовьте подключенный аппарат к записи.

4 Начните воспроизведение компакт-диска на данном проигрывателе.

Примечание

Запись компакт-дисков ATRAC и MP3 невозможна.

Прослушивание звука с телевизора, видеомagneфона или записывающего устройства/проигрывателя для мини-дисков

Телевизор, видеомagneфон, записывающее устройство/проигрыватель для мини-дисков и т.д.



* Для устройства для записи минидисков: кабель с мини-стереоразъемом на обоих концах.

Для телевизора, видеомagneфона: кабель с мини-стереоразъемом на одном конце и двумя аудиоразъемами на другом конце.

1 Откройте крышку гнезд MD Link на проигрывателе и соедините гнездо LINE IN с линейным выходным гнездом проигрывателя мини-дисков или другой аппаратуры с помощью соединительного аудиокабеля (не входит в комплект).

2 Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.

3 Нажмите кнопку LINE и начните воспроизведение на подсоединенном аппарате. Звук от подсоединенного аппарата будет воспроизводиться через громкоговорители.

Примечание

Во избежание неправильной работы необходимо надежно подключить кабели.

Меры предосторожности

Техника безопасности

- Поскольку лазерный луч, используемый в проигрывателе компакт-дисков, вреден для глаз, не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус аппарата. Техническое обслуживание должно производиться только специалистами.
- В случае попадания внутрь корпуса какого-либо предмета или жидкости отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками.

Источники питания

- При эксплуатации проигрывателя от сети переменного тока удостоверьтесь, что напряжение питания проигрывателя и напряжение сети в Вашей местности совпадают (см. “Технические характеристики”), и используйте прилагаемый кабель питания; не используйте кабели питания других типов.
- До тех пор, пока сетевой провод остается подключенным к розетке, проигрыватель не отключен от источника питания переменного тока, даже если сам аппарат при этом выключен.
- При работе от батареек используйте шесть элементов питания типа R14 (размер С).
- Если Вы не собираетесь пользоваться батарейками, не оставляйте их внутри аппарата во избежание его повреждения, вызванного протеканием или коррозией батареек.
- Табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.д. расположена на нижней стороне корпуса.

Размещение аппарата

- Не оставляйте аппарат вблизи источников тепла или в местах, где на него могут попадать прямые солнечные лучи, где скапливается пыль или возможны резкие механические воздействия.
- Не ставьте аппарат на наклонную или неустойчивую поверхность.
- Не придвигайте ничего к корпусу аппарата на расстояние ближе 10 мм. Для нормальной работы аппарата и продления срока службы его деталей необходим доступ воздуха к вентиляционным отверстиям.
- Если Вы оставляете магнитолу в салоне автомобиля, запаркованного в солнечном месте, разместите ее так, чтобы на нее не попадали прямые лучи солнца.
- Поскольку в громкоговорителях используются сильные магниты, не оставляйте кредитные карточки с магнитным кодом или механические часы поблизости от аппарата во избежание их повреждения под воздействием магнита.

Эксплуатация

- Если аппарат попадает с холода непосредственно в теплое помещение или если он оказывается в очень сыром месте, то на линзе внутри компакт-проигрывателя может произойти конденсация влаги. При этом проигрыватель нормально работать не сможет. В подобном случае необходимо извлечь компакт-диск и не пользоваться проигрывателем в течение примерно одного часа, пока влага не испарится.

О компакт-дисках

- Перед воспроизведением очищайте поверхность компакт-диска специальной материей. Очистку следует производить движениями от центра диска к краям.



- Не пользуйтесь растворителями типа бензина или ацетона, а также имеющимися в продаже средствами для чистки или антистатической обработки виниловых долгоиграющих пластинок.
- Не подвергайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как потоки горячего воздуха; не оставляйте их в салоне автомобиля, запаркованного в солнечном месте, так как температура внутри машины может при этом сильно повышаться.
- Не наклеивайте на компакт-диск бумагу или самоклеющиеся пленки, не царапайте поверхность компакт-диска.
- После прослушивания убирайте компакт-диск в предназначенную для него коробку.

Царапины, грязь или отпечатки пальцев на поверхности компакт-диска могут вызывать сбои при воспроизведении.

Диски CD-R/CD-RW

Этот проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 или CDDA*, однако характеристики воспроизведения могут различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.

* CDDA - это сокращение для Compact Disc Digital Audio (цифровая запись на компакт-диске). Так называется стандарт записи, используемый для аудио компакт-дисков.

Если у Вас возникли вопросы или проблемы, касающиеся Вашей магнитолы, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Устранение неполадок

Общие

Аппарат не включается.

- Надежно включите кабель питания в розетку.
- Проверьте, правильно ли установлены батарейки.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- При работе проигрывателя от батареек его нельзя включить с помощью пульта дистанционного управления.

Нет звука.

- Отрегулируйте громкость.
- Если Вы слушаете звук через громкоговорители, отключите от аппарата наушники.

Слышатся помехи.

- Кто-то пользуется возле проигрывателя мобильным телефоном или другими приборами, излучающими радиоволны.
 - Отойдите с проигрывателем от мобильного телефона или других приборов.

Проигрыватель компакт-дисков

На дисплее высвечивается надпись "No disk", даже когда компакт-диск установлен в проигрыватель.

- Установите диск этикеткой вверх.
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправен диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.
- На диске CD-R/CD-RW ничего не записано.
- Проверьте батарейки. Если они разрядились, замените их новыми.

Диск не воспроизводится.

- Установите диск этикеткой вверх.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставьте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.

Устранение неполадок (продолжение)

Провалы звука.

- Уменьшите громкость звука.
- Очистите компакт-диск; если он сильно поврежден, не используйте такой диск.
- Установите аппарат в месте, не подверженном вибрации.
- Очистите линзу доступным воздуходувным приспособлением.
- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны “провалы” в звучании или шум.

Отображается индикация “No File”.

- Предпринята попытка воспроизведения диска CD-R/CD-RW, не содержащего файлов ATRAC или MP3 (стр. 4).

Крышка лотка компакт-дисков не открывается.

- Разрядились батарейки. Замените все батарейки новыми. Если необходимо открыть крышку отсека для компакт-дисков перед заменой батареек, сдвиньте переключатель CD LID OPEN с нижней стороны проигрывателя с помощью острого инструмента или предмета.

Радиоприемник

Слабый или низкокачественный звук.

- Проверьте батарейки. Если они разрядились, замените их новыми.
- Отодвиньте аппарат от телевизора.

Помехи на экране телевизора.

- Если Вы слушаете радио в диапазоне FM вблизи от телевизора с комнатной антенной, отодвиньте аппарат подальше от телевизора.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.

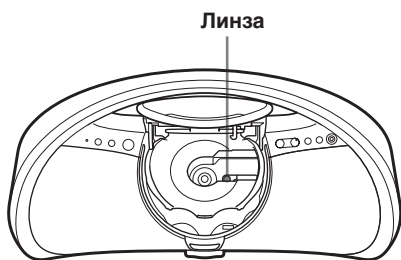
- Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые батарейки.
- Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик на проигрывателе.
- Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и проигрывателем.
- Убедитесь, что на датчик дистанционного управления не падает сильный свет, например прямые лучи солнца или свет от лампы дневного света.
- Подойдите поближе к проигрывателю при использовании пульта дистанционного управления.

В случае если все указанные выше меры не дадут результата, выньте вилку из сетевой розетки и выньте все батарейки. Когда на дисплее исчезнут все надписи, снова воткните вилку в розетку и вставьте батарейки. Если проблема сохранится, обращайтесь к ближайшему дилеру Sony.

Уход за аппаратом

Очистка линзы

Загрязнение линзы может вызывать скачки звука при воспроизведении компакт-дисков. Очищайте линзу при помощи имеющегося в продаже устройства для продувания.



Очистка корпуса

Протирайте корпус аппарата, переднюю панель и кнопки управления мягкой материей, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь для этого грубыми терками, абразивными порошками и растворителями типа спирта или бензина.

Технические характеристики

Секция проигрывателя компкт-дисков

Система

Цифровая аудиосистема воспроизведения компакт-дисков

Характеристики лазерного диода

Материал: GaAlAs

Длина волны: 780 нм

Продолжительность излучения: непрерывное

Мощность лазера: менее 44,6 мВт

(Данное значение получено на расстоянии около 200 мм от поверхности линзы объектива на оптическом улавливающем блоке с апертурой 7 мм.)

Скорость вращения вала

400 об/мин - 1 000 об/мин (CLV)

Число каналов

2

Полоса частот

20 - 20 000 Гц +0/-1 дБ

Плавание и дрожание звука

Ниже минимального уровня, подающегося измерению

Секция радиоприемника

Частотный диапазон

ZS-YN7

FM 87,5 - 108 МГц

AM 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)

ZS-YN7L

FM 87,5 - 108 МГц

MW 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)

LW 153 - 279 кГц

Промежуточные частоты

FM: 10,7 МГц

AM/MW/LW: 450 кГц

Антенны

FM: Телескопическая антенна

AM/MW/LW: Встроенная ферритовая антенна

Общие параметры

Громкоговорители

Полнополосные: диаметр 8 см 3,2 Ω, конического типа (2)

Вход

Гнездо LINE IN (мини-стереоразъем) (только ZS-YN7L): Минимальный уровень входного сигнала - 330 мВ

Выходы

Гнездо для головных телефонов (мини-стереоразъем): Для головных телефонов сопротивлением 16 - 64 Ω

OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (разъем оптического выхода) (только ZS-YN7L):

Длина волны: 630 - 690 нм

Максимальная выходная мощность

4,6 Вт

Требования к источнику питания

Для проигрывателя:

Модель для Кореи: 220 В переменного тока, 60 Гц

Другие модели: 230 В переменного тока, 50 Гц

6 батареек 9 В постоянного тока R14 (размера C)

Для пульта дистанционного управления:

Батарейки 3 В постоянного тока R03 (размера AAA)

Потребляемая мощность

16 Вт

Продолжительность работы от батареек

Для проигрывателя:

Воспроизведение компакт-дисков

Sony R14P: прикл. 1,5 ч

Щелочная батарейка Sony LR14: прикл. 8 ч

Прием радиопрограмм

Sony R14P: прикл. 6 ч

Щелочная батарейка Sony LR14: прикл. 20 ч

Размеры

Прикл. 455 × 214 × 180 мм (ш/в/г) (включая выступающие части)

Масса

Прикл. 3,5 кг (включая батарейки)

Прилагаемые принадлежности

Кабель питания (1)

Пульт дистанционного управления (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

Руководство по установке/эксплуатации SonicStage (1)

Патенты США и других стран по лицензии компании Dolby Laboratories.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без извещения.

Дополнительные принадлежности

Головные телефоны Sony серии MDR

Алфавитный указатель

М

MEGA BASS 23
MP3
о формате MP3 5
дисплей 12
порядковый номер 8

S

SonicStage 4

Б

Батарейки
для проигрывателя 26

В

Воспроизведение
компакт-диска 6
предварительно
настроенных
радиостанций 21
композиций в
случайной
последовательности
16
композиций повторно
20

Воспроизведение в
случайном порядке 16

Воспроизведение
композиций по
закладкам 17

Воспроизведение списка
m3u 18

Выбор
усиления звука 23
композиций 13

Выбор источников
питания 25

Д

Диск CD-ROM
(SonicStage) 4
Дисплей 12

З

Запрограммированное
воспроизведение 19
Засыпание под музыку 24

И

Использование дисплея 12
Источники питания 25

К

Компакт-диск ATRAC CD
о формате ATRAC3 5
дисплей 12
порядковый номер 8

М

Меры предосторожности
28

П

Повторное
воспроизведение 20

Поиск 14

Поиск определенной
композиции 13

Подключение
кабеля питания 25
дополнительных
компонентов 26

Предварительная
настройка радиостанций
21

Проигрыватель
компакт-дисков 6

Прослушивание
радио 10
телевизора,
видеомагнитофона и
проигрывателя
мини-дисков 27

Р

Радиостанции
воспроизведение 22
предварительная
настройка 21

С

Создание собственной
программы 19

Т

Таймер 24
Технические
характеристики 32
Ter ID3 12

У

Улучшение качества
приема радиопрограмм
11

Усиление звука 23

Установка 25

Устранение неполадок 29

Уход за аппаратом 31

Ф

Формат CDDA 5

Ч

Чистка
корпуса 31
линзы 31

